

培根

经典文存

PEIGEN JINGDIAN WENCUN

● 李瑜青 主编



经典启蒙文库

Jingdian Dimengmen Wenku

上海大学出版社

培根

经典文存

PEIGEN JIAN DIAN WENCUN

● 李瑜青 主编

上海大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

培根经典文存 / 李瑜青主编. —上海: 上海大学出版社, 2006. 10

(经典启蒙文库)

ISBN 7-81058-909-1

I. 培... II. 李... III. 培根, F. (1561~1626)—文集 IV. B561.21-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 118965 号

经典启蒙文库

培根经典文存

李瑜青 主编

上海大学出版社出版发行

(上海市上大路 99 号 邮政编码 200444)

(<http://www.shangdapress.com> 发行热线 66135110)

出版人: 姚轶军

*

句容市排印厂印刷 各地新华书店经销

开本 890×1240 1/32 印张 10 字数 250 千

2006 年 11 月第 1 版 2006 年 11 月第 1 次印刷

印数: 1~5 100

ISBN 7-81058-909-1/I·037 定价: 18.00 元

前 言

弗兰西斯·培根(Francis Bacon, 1561—1626)是西方近代哲学的创始人。他的著作不仅以涉及面广、思想深刻而著称,同时又以文笔优美生动而见长,是一篇篇耐人寻味、富有启迪的哲理美文。培根出生在伦敦一个新贵族家庭,自幼受到了良好的家庭教育,12岁被送入剑桥大学三一学院学习。他对各门学科就表现出异乎寻常的才智。离开大学,培根最初有志于外交,于1576年跟随英驻法大使包莱男爵出使巴黎,期间他学会了法文,经常到法国各地旅行,使他对社会有了深切的了解。1579年因奔父丧而匆匆回国后,培根又转向研究法律,并到了葛莱法学院学习,于1582年通过考试取得了律师资格。1584年起,培根多次当选为国会议员,他以能言善辩而闻名。培根仕官生涯的发迹是在女皇伊丽莎白一世去世后,当时培根因力主苏格兰与英格兰的合并,大受詹姆士一世的赞赏,于是开始青云直上,官运亨通。1602年培根被封为爵士,1604年被任命为詹姆士一世的顾问,1607年被委任为副检察长,1613年转为检察长,1617年继任掌玺大臣,1618年又被任命为英格兰大法官,同时被授予维鲁兰男爵,1620年又授为圣亚尔班子爵。可以说,培根一生的大部分时间是在官场中度过的,晚年因被指控贪污受贿,从而结束了从政生涯。

培根身处宦海,但他勤于自己的科学研究和创作,他这样说:

“假如我能在政治上获得显赫地位,这对我的科学事业将有莫大帮助”。“我在政治方面的目的虽小,可是在思想方面的野心却很大。因为我已经把一切知识认成我的领土了。”因此,培根在求知、科学研究上投入了大量精力。1597年,培根印行了他的政治与伦理道德观的文集,这本文集以思想精密、文笔优美、知人论事的明智而大受欢迎。1605年,《论学术的进步》脱稿,这是以知识为其研究对象的一部著作,在书中他有力地批判了中世纪的蒙昧主义,论证了知识的巨大功用;同时培根还提出了一个系统的科学百科全书的提纲,这对后来18世纪的法国百科全书派编写《百科全书》起了很大的启发作用。1609年写作出版的《论古人的智慧》是培根第三部著作,培根认为,在远古时代存在人类的最古智慧,但是这种智慧已被埋没在遗忘与沉寂之中,以后有了寓言故事,才使人们对古人智慧的研究成为可能。书中对爱神、海神、收养神和上帝等神学概念作了深刻的唯物论的解释。1620年,培根《新工具》出版,这是他计划但未完成的科学巨著《伟大的复兴》中的两部分。《新工具》以别于亚里士多德的逻辑著作《工具论》并具有对亚里士多德挑战的性质,因此,它在当时及历史上产生了广泛而深刻的影响。培根还发表了不少短篇作品,如《几种想法与几条结论》(1607)、《时代的勇敢产儿》(1608)、《名家哲学的批判》(1608)、《亨利第七本纪》(1622)、《风的历史》(1622)、《生与死的历史》(1623)、《新大西岛》(1627)等。培根的死可以说是为科学实验而牺牲。1626年3月的一个积雪覆盖的冷天,培根坐车经过伦敦北部的海盖特时,忽然想用冷冻方法试验防腐效能,于是便下车买了只鸡进行防腐实验,因受风寒患了重感冒,于同年4月9日病逝于伦敦附近一位朋友家中。本书选编的主要是培根就人生、社会及思维方法等方面的哲理美文,文中的一些基本观点对我们今天仍然有着重要的启迪作用。

目 录

前言 / 1

论自私 / 1

论虚荣 / 3

论友谊 / 5

论嫉妒 / 11

论爱情 / 16

论勇敢 / 19

论时机 / 21

论狡猾 / 23

论迅速 / 27

论养生之道 / 29

论猜疑 / 31

论言谈 / 33

论天性 / 35

论习惯 / 37

论幸运 / 39

论青年与老年 / 42

目

录

论残疾人 / 44

论礼貌 / 46

论称赞 / 48

论荣誉 / 50

论愤怒 / 52

论小聪明 / 54

论报复 / 56

论家庭 / 58

论婚姻 / 60

论逆境 / 63

论伪装与沉默 / 65

论美 / 68

论建筑 / 70

论死亡 / 73

论宗教信仰的一致性 / 75

论谏言 / 80

论善 / 84

论无神论 / 87

论迷信 / 90

论法律 / 92

论真理 / 96

论旅行 / 99

论消费 / 101

论宫廷化装舞 / 103

论贷款 / 105

论园艺 / 109

论读书 / 112
论变迁 / 114
《伟大的复兴》序 / 118

思维方式的巨大变革 / 126
知识就是力量 / 131
科学的任务在于发现规律 / 136
论四种假象 / 141
扰乱人类理解力的因素 / 146
论语词含义上的混乱 / 148
真理是时间的女儿 / 151
值得存在就值得知道 / 155
论智力发展的障碍 / 157
现有逻辑的缺陷 / 164
假象的堡垒 / 167
推动科学发展的几个要素 / 168
实验和理性的结合 / 172
解释自然和人的王国的箴言 / 178
科学归纳法 / 191
哲学与科学的划分 / 214

论野心 / 226
论权位 / 228
论贵族 / 232
论叛乱 / 234
论帝王 / 240
论建议 / 245

目

录

论革新 /	249
论强国之术 /	251
论殖民事业 /	258
论财富 /	260
论谈判 /	263
论仆侍 /	265
论律师 /	266
论党派 /	268
新大西岛 /	270

培根生平与著作年表 /	306
-------------	-----

论 自 私

蚂蚁这种小动物替自己打算是很精明的,但对于一座花果园,它却是一种很有害的生物。自私的人也如同蚂蚁,不过他们所危害的是社会。

人应当把私利之心与公共利益理智地分清。在为自己谋利益时,不要损害他人,更不能损害君王与国家。

人不能像地球一样,把自己的利益定作绕以旋转的轴心。^①对于一个君主,他或许可以这样做,因为他所代表的不仅是个人,还有国家的利益。而对于一个公民,自私自利却永远是一种坏的品质。这种人总是把一切事物都按照一己私利的需要加以扭曲,其结果没有不危害社会的。

因此,君主在选择官员时决不能挑这种人。一旦任用这种自私的家伙,他们就将为一己私利而牺牲与公益有关的一切,成为最无耻的贪官污吏。他们所谋及的不过是一身一家的幸福,所损害的却是整个国家和社会。俗话有云:“点着别人的房子煮自己的一个鸡蛋。”这正是极端自私者的本性。

然而可惧的是,正是这种人最容易获得主人的信任。因为为

① 当时哥白尼之“日心说”尚未传播,所以人们仍以为天上群星是环绕地球转动的。

了达到利己的目的,这种人是甘愿不惜一切手段去拍马逢迎的。

自私者的那种小聪明,应该说是一种卑鄙的聪明。这是那种打洞钻空了房屋、而在房屋将倒塌前及时迁居的老鼠式的聪明。这是那种欺骗熊来为它挖洞,洞一挖成就把熊骗走的狐狸式的聪明。这是那种在即将吞噬落入口中的猎物时,却假装悲哀流泪的鳄鱼式的聪明。

但是,那种“只知自爱却不知爱人的人”(西塞罗论庞培的话),最终总是没有好结局的。虽然他们时时在谋算怎样为了自己而牺牲别人,而命运之神却常常使他们自己最终也成为自己的牺牲品。纵使人再善于为自己打算,却毕竟不能捆绑住命运之神的翅膀呵。

(何新 译)

论 虚 荣

论
虚
荣

“大家看，我扬起了多少灰尘啊！”那苍蝇叮在大车的轮轴上神气地自我吹嘘说。——伊索寓言中的这个故事真妙极了。世上有多少蠢人，正如这只苍蝇一样，为了得到一点虚荣，而把别人的功劳冒认成自己的。

自夸必然会煽起竞争。因为一切自夸都要拿他人作比较。这种人也必然好吹嘘，因为只有吹嘘才能满足他的虚荣心。所以好吹嘘者必不能保守机密。这种人正如一句法国谚语所说“叫得很响，做得很少”^①；在事业上是绝不可信用的。

但是在政治中这类人倒可能有用。当需要制造一种虚假声望的时候，他们是很好的吹鼓手。此外，正如李维曾指出的，政治上有时需要谎言。比如在外交中，对两个君主夸耀同一敌对者的实力，可以促使他们结成联盟。又如有人对两个互不知底细者吹嘘自己能影响对方，结果巧妙地把自已的地位抬高了。在这些事例中，这种人几乎可以说是白手造就了时势，凭借谎言和吹嘘而获得了力量。

对于军人来说，荣誉感是不可缺少的，因而正如钢铁因磨砺而锋利一样，荣誉感可以激发斗志。在冒险的事业中，豪言壮语也可

^① “Beaucoup de bruit, Deu de fruit!”

以增加胆力,审慎持重之言反而使人泄气,它们是压舱铁而不是船帆,应当被藏于舱底。甚至严肃的学术事业,如果不插上夸耀的羽毛,名望也将难以飞腾起来,所以,“就连写《蔑视虚荣》之书者,也把自己的名字题在了书皮上”。

古代贤哲如苏格拉底、亚里士多德、盖伦等,也都是有夸耀之心的人。虚荣心乃是人生事业的推动力之一。所以以德行本身为目的者,绝没有以德行为猎名之手段者更能获得荣誉。西塞罗、塞尼卡、小普利尼^①的事业都多少关联着他们的虚荣心,所以他们的努力持久而不懈。虚荣心有如油漆,它不仅使物体显得华丽而且能保护物体本身。

还有人具有一种巧妙的能力,能够使夸耀和虚荣心被掩饰得非常自然,犹如塔西佗所说的莫西(Musi)——“他如此善于巧妙地显示自己”,以致使人认为这并非出自虚荣,而是出自他的豪爽和明智。

其实一切表现恰当的谦虚、礼让、节制,都可以成为更巧妙的求名自炫之术。比如假使你有一种专擅的特长,那么你就不妨极口称许并不如你的其他人的这种长处。对于这种作法,小普利尼说得好:“你既是夸奖别人,又是夸奖自己。如果他的这种优点不如你,那么既然他值得夸奖,当然你就更值得夸奖了。如果他的这种优点强过你,他不值得夸奖,你就更不值得夸奖了。”结论是:尽管他胜过你,你还是要夸奖他。但说到底,自夸自赏是明智者所避免的,却是愚蠢者所追求的,又是谄媚者所奉献的。而这些人都是受虚荣心支配的奴隶。

(何新译)

① 西塞罗、塞尼卡、小普利尼,三者均为古罗马著名作家。

论 友 谊

亚里士多德曾说：喜欢孤独的人不是野兽便是神灵^①。没有比这句话更把真理与谬误混为一谈了。如果一个人脱离社会，甘愿遁入山林与野兽为侣，这也许表明他的确有几分兽性。那么在他身上恐怕是并不能找到什么神性的。除非这样做的目的，是要到社会之外去寻求一种更高尚的生活，就像古代克利特的诗人埃辟门笛斯^②、罗马传奇性的皇帝诺曼^③、哲学家埃辟克拉斯^④、毕达哥拉斯的信徒阿波罗尼斯^⑤那样。

友谊对人生是不可缺少的。群氓并非伴侣。如果没有友情，生活就不会有悦耳的和音。在没有友谊和仁爱的人群中生活。那种苦闷正犹如一句古代拉丁谚语所说：“一座城市如同一片旷野。”人们的面目淡如一张图案，人们的语言则不过是一片噪音。

由此可以看出，人与人的友情对人生是何等重要。得不到友谊的人将是终生可怜的孤独者。没有友情的社会则只是一片繁华的沙漠。因此那种乐于孤独的人，其性格不是属于人而是属于

① 语出亚里士多德《政治学》。

② 埃辟门笛斯，古希腊哲学家。曾隐居山洞中 57 年。

③ 诺曼，古罗马君王。传说他曾隐居山中。

④ 埃辟克拉斯，古罗马哲人。

⑤ 阿波罗尼斯，古罗马哲人。

兽的。

当你遭遇挫折而感到愤懑抑郁的时候,向知心挚友的一席倾诉可以使你得到疏导。否则这种积郁会使人致病。医学告诉我们,“沙沙帕拉”^①可以理通肝气;磁铁粉可以理通脾气;杏仁可以理通肺气;海狸胶可以治疗头昏。然而除了一个知心挚友以外,却没有任何一种药物可以治疗心病。只有对于朋友,你才可以尽情倾诉你的忧愁与欢乐、恐惧与希望、猜疑与烦恼。总之,那沉重地压在你心头的一切,通过友谊的肩头而被分担了。

正因为如此,甚至连许多高高在上的君王也不能没有友谊。以至许多人竟宁愿降贵屈尊地追求它。

本来君王是不能享受友谊的。因为友谊的基本条件是平等,而君王与臣民的地位却是悬殊的。于是许多君王便不得不把他所宠爱的人擢升为“宠臣”或“近侍”,以便能与他们亲近。罗马人称这种人为“君王的分忧者”^②,这种称呼恰如其分地道出了他们的作用。实际上,不仅那些性格脆弱敏感的君王曾这样做,就连许多性格坚毅、智勇过人的君王,也不能不在他的臣属中选择朋友。而为了结成这种关系,他们是需要尽量地忘记自己原来的高贵身份的。

罗马的大独裁者苏拉曾与庞培结交^③,以至竟容忍了庞培言语上的冒犯。庞培曾夸口说:“崇拜朝阳的人自然多于崇拜落日的人。”伟大的恺撒大帝也曾经与布鲁图斯^④结为密友,并把他立为继承人之一,结果这人成为诱使恺撒堕入圈套而被谋杀的人。难怪西塞罗后来引用安东尼的话,把布鲁图斯称作“巫师”,仿佛他诱

① 原文为“Sarsaparilla”,中世纪的一种方剂,用于风湿等病症。

② 原文为拉丁文“Participes curarum”。

③ 苏拉,古罗马统帅、独裁者。庞培是苏拉的部下。

④ 恺撒,古罗马的统帅、政治家,独裁者。于公元44年为罗马民主派政客所刺杀。刺客中有他的朋友布鲁图斯。

惑恺撒的魅力是来自一种妖术似的。

奥古斯都大帝擢拔了出身卑微的阿格里巴^①（把他的侄女嫁给他，但他后来却抛弃了她）。当提比留斯皇帝统治罗马时，他是那样重用他的部下斯杰纳。在一封信中他竟表示：“我你之间没有不能诉说的秘密。”^②为了他们的友谊，元老院还造了一座祭坛以示祝福和纪念。另一个罗马君王塞纳留斯^③与他的部下普罗丁^④的友谊更是密切，不仅与他结成儿女亲家，而且在给元老院的诏书中竟说：“我推荐他，并祝福他死于我后。”假如这些君王属于图拉真^⑤或奥瑞留斯^⑥一种类型，那么我们可以把上述表现解释为多情和善良。但实际上这些人都具有意志刚强和自尊好强的性格。然而正是他们，认为友谊乃是如此的不可缺少，以至尽管他们有妻子儿女和各种亲属，却仍然认为这些不足以替代朋友之间的友情。

法兰西历史学家科梅尼曾深入观察过他的君主查理公爵。他说查理公爵从不愿把自己的重大事件与他人商讨。^⑦科梅尼说：“这种独往独来的性格损害了他的事业。”但如果科梅尼敢于评论的话，他后来所服侍的另一位君主路易十一^⑧就更是这样一个人。而这种孤独无侣也正是路易十一一生的克星。

毕达哥拉斯^⑨曾说过一句神秘的格言——“不要啃掉自己的

① 阿格里巴(Agrippa, 生于前 63 年), 为罗马帝国名臣之一。

② 此为意译。原文: Haec pro amicitia nostra non occultavi.

③ 塞纳留斯(Septimius severus, 公元 146—211 年), 罗马杰出帝王, 公元 193—211 年在位。

④ 普罗丁(Plautianus), 是他的爱将。后以叛变被赐死。

⑤ Trajan, 于公元 98—117 年任罗马皇帝。以英明著称。

⑥ Marcus Aurelius, 于公元 161—180 年为罗马皇帝, 以英明著称。

⑦ 科梅尼(Philip de Commynes, 1445—1519 年), 法国历史学家兼政治家。查理大公(1433—1477), 法国政治家。

⑧ 路易十一, 1461—1483 年为法兰西国王。

⑨ 毕达哥拉斯, 公元前 6 世纪古希腊著名数学家、唯心主义哲学家。

心。”确实,如果将这句比喻讲得明白一些,那么就可以说,那些没有朋友的人,就是自己啃噬自己心灵的人。实际上,友谊的奇特作用是:如果你把快乐告诉一个朋友,你将得到两个快乐,而如果你把忧愁向一个朋友倾吐,你将被分掉一半忧愁。所以友谊对于人生,真像炼金术士所要寻找的那种“点金石”^①。它既能使黄金加倍,又能使黑铁化金。实际上,这也是一种很自然的规律。在自然界中,物质通过结合可以得到增强。而人与人之间难道不正可以如此吗?

如果以上所说已证明友谊能够调剂人的感情的话,那么友谊的又一种作用则是能增进人的智慧。因为友谊不但能使人摆脱暴风骤雨的感情走向阳光明媚的晴空,而且能使人摆脱黑暗混乱的胡思乱想而走入光明与理智的思考,这不仅是因为一个朋友能给你提出忠告,而且任何一种平心静气的讨论都能把搅扰着你心头的一团乱麻,整理得井然有序。当人把一种设想用语言表达出来的时候,他也就渐渐看到了它们可能招来的后果。有人曾对波斯王说:“思想是卷着的绣毯,而语言则是打开的绣毯”。所以有时与朋友作一小时的促膝交谈可以比一整天的沉思默想更能使人聪明。

其实即使没有一个能对你提出忠告的朋友,人也可以通过语言的交流而增长见识。讨论犹如砺石,思想好比锋刃。两相砥砺将使思想更加锐利。对一个人来说,与其把一种想法紧锁在心头,倒不如哪怕把它倾吐给一座雕像,也比闷在心里好。

赫拉克利特^②曾说过:“初始之光最亮”(Dry Light is vere the best)^③。但实际上,一个人自身所发生的理智之光,是往往受到感情、习惯、偏见的影响而不那么明亮的。俗话说:“人总是乐于把

① 原文“Philosopher's stone”,亦译作“哲人之石”。传说中的一种宝石,可以化铁为金。

② 赫拉克利特,公元前6世纪古希腊唯物主义哲学家。

③ 此句为意译。原文直译应为“干燥的光”,指发自自身,不受干扰的光。